

**КОММУНИКАТИВНЫЕ СТРАТЕГИИ В ЛИТЕРАТУРНОМ ПРОЕКТЕ
«КОШКИ – МЫШКОЙ. УПРАЖНЕНИЯ В КОТАХ И СТИЛЯХ»
COMMUNICATIVE STRATEGIES IN THE LITERARY PROJECT OF
«THE CAT AND THE MOUSE. EXERCISE IN CATS AND STYLES»**

Аннотация: В статье анализируются коммуникативные стратегии, реализуемые в книжном проекте «Кошки – мышкой. Упражнения в котях и стилях», представляющем собой оригинальный творческий эксперимент сетевых авторов. Исследуются визуальные особенности книги, выявляется интертекстуальный код.

Ключевые слова: литературный проект; коммуникативные стратегии; игровые стратегии; «Кошки – мышкой. Упражнения в котях и стилях»; современная литература; массовая литература.

Abstract: The article analyzes the communicative strategies in the book project «The Cat and the mouse. Exercise in cats and styles», representing the original creative experiment of network authors. Examines visual features of the book, revealed intertextual code.

Keywords: literary project; communication strategy; games strategy; «The Cat and the mouse. Exercise in cats and styles»; contemporary literature; mass literature.

Современная литература и искусство обладают коммуникативной природой. Это обусловлено развитием медиакультуры и медиатехнологий, что приводит к появлению новых форм коммуникации. Зачастую автор и читатель занимают равные позиции в процессе взаимодействия, читатель вовлекается в процесс со творчества, а иногда становится и соавтором. Этим объясняется возникновение в современном литературном пространстве феномена литературной коммуникации, который становится предметом внимания таких исследователей, как В. И. Тюпа, Л. И. Стрелец, Е. В. Пономарева, И. А. Манкевич [5; 7; 9; 10] и мн. др.

Продуктивной моделью литературной коммуникации являются книжные проекты, в которых реализуются различные коммуникативные стратегии, направленные на стирание коммуникативных барьеров между автором и читателем и создание арт-терапевтического эффекта. Так, в современном литературном пространстве, в частности в массовой культуре, «... книга, традиционно представляющая результат сакрального творческого акта писателя, приобретает другой статус: она становится уникальной коммуникативной формой» [11, с. 498].

Репрезентативным образцом, демонстрирующим оригинальную форму литературной коммуникации, является книга «Кошки – мышкой. Упражнения в котях

и стилях» (2015). Данный литературный проект создан на основе сетевого творчества разных авторов, о чем свидетельствует подзаголовок «Творчество, рожденное в сети». Проект представлен в традиционном книжном формате. Автором данного проекта является Миша Гертельман, создатель книги «Неформальная философия в картинках» (2014), опубликованной издательством «Питер» ко Всемирному дню философии.

Книга «Кошки – мышкой» номинируется как «Create-a-Book Project», аннотация подтверждает правомерность такой номинации: «Эта книга от первого до последнего слова, от первого до последнего рисунка была создана в Интернете силами виртуального сообщества совершенно незнакомых между собой в реальности людей из многих стран мира» [2, с. 3].

Интересен образ автора книги. Тексты, вошедшие в нее, были написаны сетевыми авторами из России, Израиля, Канады, Японии, Украины и Соединенных Штатов Америки. Данное явление указывает на преимущества сетевого литературного проекта: он позволяет преодолеть коммуникативные барьеры, географические границы и объединяет людей из разных стран мира. Книга является плодом коллективного творчества («... книга не создана одним человеком – она есть чистый продукт виртуального пространства, живое воплощение киберпанка» [2, с. 19]): все участники проекта (художники, литераторы, дизайнеры, программисты, ассистенты, автор идеи) перечислены в начале книги. Важно отметить, что многие из них представлены под псевдонимами (Кот Аллерген, Кисяка Укус, Крококот), имена других, в том числе автора проекта (Миша Гертельман), лишены официальной формы (Иришка Бабич, Юра Фельдман, Андрюша Асиновский, Маша Белиловская и др.). Так поддерживается игровой стиль сетевого общения, отражается тенденция к анонимности, характерная для виртуального общения, а также явление гиперавторства, популярное в массовом искусстве. Автор и читатель сближаются за счет использования данного приема, дистанция между ними стирается, вследствие чего они занимают равные позиции в диалоге. По замечанию У. Баоянь, «... этот прием необходим для создания ощущения безопасности, доверия у коммуникантов, позитивности и приятности общения, освобождения от стресса, вызывающего у собеседников желание продолжать разговор и развивать общение» [1].

Важно отметить, что данный литературный проект помогает преодолеть коммуникативные барьеры, вызванные веком интернет-общения. Анонимность авторов, факт создания проекта в Сети, а также выбор оригинальной формы для воплощения идеи проекта доказывают, что главной задачей авторов стало объединение людей, которые теряют связь с реальным миром, друг с другом и с собой, а также попытка вывести их из зоны виртуального существования. Об этом авторы сообщают в «Предисловии для взрослых»: «<...> мы говорим медленнее, чем печатаем слова на клавиатуре, мы бледнее в реальной действительности, чем в виртуальной, – нам стало казаться, что это и есть жизнь, потому что здесь мы свободны, но мы устали после выключения монитора становиться бледными копиями своих виртуальных Я»; «<...> нам захотелось проложить дорожку между миром вещей и иллюзий, захотелось чего-то, что можно подержать в руках, – материального результата виртуальных усилий» [2, с. 11].

Интересен выбор издательского решения данной книги. С целью привлечения внимания потенциальных покупателей она была напечатана в нетрадиционном формате: книга имеет равные длину и ширину. Такой формат используется при создании небольших фотоальбомов. Выбор бумаги также продиктован целью привлечения внимания. «Кошки – мышкой» напечатана на глянцевой бумаге, которую обычно используют для создания различных брошюр, афиш, плакатов и листовок. Книга «Кошки – мышкой», как и перечисленные виды рекламной печатной продукции, направлена на массового читателя.

Большое значение для понимания цели автора проекта имеет визуальная составляющая книги. Цветовое решение обложки способствует управлению читательским вниманием. Стратегия привлечения внимания, примененная в данном проекте, заключается в игре контрастов: на черном фоне белой краской нанесено название книги, а подзаголовок и изображение нарисованы ярко-зеленым цветом. Визуализация наблюдается в интересном фоновом решении всех страниц книги. Используется разнообразная цветовая палитра. За счет этого автор проекта задает особый модус восприятия книги, оказывает психологическое воздействие на реципиента. Например, страницы глав «Японская» и «Испанская» окрашены в цвета, которые способны подчеркнуть национальный колорит и погрузить читателя в соответствующее настроение. В «Японской» главе используются цвета, погружающие читателя в медитативное состояние (спокойные, гармоничные полутона и полу-оттенки). В «Испанской» главе задействованы яркие, насыщенные цвета, способные передать экспрессию, свойственную данной нации.

На вербальном уровне авторы активно играют с чужими текстами, литературными жанрами, вступают в диалог с читателями и стимулируют их к активной интерпретационной деятельности.

Литературный проект «Кошки – мышкой» был проанализирован с точки зрения двух уровней литературной коммуникации, выделенных Е. А. Поповой в диссертационном исследовании «Коммуникативные аспекты литературного нарратива». Исследователь пишет, что «... литературная коммуникация, как и всякая межличностная коммуникация, – это всегда диалог, взаимодействие Я и Другого, которые на внешнетекстовом уровне представлены как автор и читатель, на интертекстуальном – как два автора, один из которых является читателем другого, т. е. использует компонент содержательной структуры чужого текста при создании своего» [8].

Внешнетекстовый уровень объясняется в «Послесловии»: «Когда ваши дети попросят вас почитать на ночь, достаньте как-нибудь им эту книгу про многих и многих котов и расскажите им о себе» [2, с. 158]. После его прочтения читатель понимает цель затеянной игры: сначала увидеть в нарисованных образах отражение Я авторов, затем найти в этих образах самого себя.

Интертекстуальный уровень реализуется в главах книги в двух планах: визуальном и текстовом. Почти все иллюстрации, имеющиеся в книге, представляют собой пародии на знаменитые картины. Так, например, в книге представлена целая серия пародийных рисунков на иллюстрации Сальвадора Дали к роману Мигеля де Сервантеса «Дон Кихот». Одно из этих изображений имеет подпись, представляющую собой интересную игру слов: «Тонкий кот». Среди

изображений мы также находим кошку с улыбкой Чеширского кота [2, с. 86], пару четвероногих, летящих на ковре-самолете [2, с. 114] и «расплывшихся» «хвостатых», которыми на оригинале Сальвадора Дали под названием «Постоянство памяти» были часы [2, с. 62].

Книга является циклом, художественным единством, состоящим из четырех разделов: «Японская глава», «Испанская глава», «Ориентальная глава» и «Глава о любви». В первой главе авторы играют с особенностями японской литературы. Глава начинается со стихотворения, написанного в традиционном японском жанре хокку:

Кот на экране.
Мышь породила его.
Унижение [2, с. 25].

В «Японской» главе этот жанр представлен восемью стихотворениями. В главе также находится текст под названием «Записки, сделанные кончиком хвоста», являющийся пародией на произведения, написанные в традиционном японском жанре дзуйхицу. «Записки, сделанные кончиком хвоста» начинаются с эпиграфа, которым является цитата из книги Сэй Сёнагон «Записки у изголовья», написанная в жанре дзуйхицу. Практически все подзаголовки пародии также заимствованы из книги Сэй Сёнагон («То, что радует сердце», «То, что наводит уныние», «То, над чем посмеиваются» и др.) [4].

Испанская линия, развитая во второй главе, выявляет особенности, характерные для испанской литературы. Произведения, включенные в главу, написаны в стихотворной форме. Они созданы в свойственных испанской поэзии жанрах романа («Жестокий Ромеунс», «Сомнамбулический романс», «Романс о взаимной любви и взаимном предательстве»), летрильи («Испанское»). Стихотворение «Когда вы уходите», которое открывает главу, написано в традициях испанской народной поэзии. Его текст отсылает нас к произведению Лорки Федерико Гарсиа «Прощание».

В ориентальной главе авторы играют с персонажами восточных сказок. Так, например, само название сказки «Волшебное слово Ситт-Аль-Хусн по прозвищу Сайхан-Саранэ» отсылает нас сразу к двум произведениям: к «Сказанию о Буджин Дава-Хане» из цикла «Монгольские мифы», главную героиню которого зовут Сайхан-Саранэ, и к арабским сказкам «Тысяча и одна ночь», а именно к «24-й ночи», в которой встречается Ситт-Аль-Хусн.

Можно обнаружить сходство данного литературного проекта с интернет-дневниками, в которых, по замечанию исследователя У. Баоянь, используются Я-/Ты-/ и Мы-стратегии. В книге «Кошки – мышкой» Я-стратегия как «стратегия самопрезентации, создания виртуального образа» [1] проявляется в псевдонимах авторов, а точнее в желании быть не теми, кем они являются, а теми, кем им хочется быть в данный момент. Ты-стратегия как «стратегия адресованности и интерактивности» [1], с одной стороны, обусловлена общением авторов в процессе создания литературного проекта и объяснена в «Предисловии для взрослых»: «Мы собрались в Интернете, десяток незнакомых в реальности людей, и распределили обязанности: кто-то плел из строк программы среду для рисования, кто-

то рисовал свои настроения в форме котеек, котов и котофеев, кто-то выплескивал мысли и чувства, стуча по клавиатуре...» [2, с. 13]. Таким образом, получается, что авторы проекта являются одновременно и его читателями. С другой стороны, Ты-стратегия реализуется в обращении к читателям, не участвующим в создании проекта: «А вы? Ведь если вы листаете сейчас нашу книжку, это значит, что мы ее выпустили и получили свою порцию удовольствия – теперь ваш черед закрутить свою котовасию!» [2, с. 13]. Мы-стратегия как «стратегия интеграции, поддержания и развития дружелюбного сообщества» [1] является следствием коммуникативной комфортности: авторы создали все условия длякрепощения читателя, для того, чтобы он ощущал свою причастность к данному литературному проекту.

Интересным фактом является то, что проект также существует в Сети в PDF-формате и находится в свободном доступе. Он является аналогом анализируемого варианта и появился задолго до издания печатного варианта книги, а именно в 2004 году. Сетевой вариант книги значительно отличается от анализируемого. В нем 322 страницы (в репрезентативном образце 160 страниц), структурно первоначальный вариант поделен на 3 части, первая из которых называется «Голова, или предисловия на любой вкус» (сюда включены «Историческое предисловие» и «Предисловие для детей», «Предисловие для взрослых» отсутствует); вторая часть «Живот, или упражнения в стиле» состоит из семи глав (в печатном варианте всего четыре главы); третья часть называется «Хвост, или все остальное». В поздний вариант не были включены главы: «Модерн», «Нонсенс», «Fantasia Catologica», а глава «О любви» в первоначальном варианте имеет название «Влюбленные».

Чтобы понять, для чего книга претерпела такие изменения, необходимо обратиться к содержанию невключенных, или исключенных, глав. В главе «Модерн» авторы играют с особенностями литературы эпохи модернизма. Главу открывает стихотворение без названия, написанное фигурным стихом [3, с. 171]. Именно модернисты вновь обратились к этой визуальной поэтической форме, которая, однако, появилась намного раньше, но со временем была забыта. Стихотворение написано в форме мыши, повернутой на 90°, что отражает идею проекта в целом (кошки, написанные «мышкой»). В стихотворении «Из когнитивного» [3, с. 177] полностью отсутствуют знаки препинания, что отсылает нас к существующей в литературе двадцатого столетия тенденции к разрушению условностей и правил. Искусство эпохи модернизма не всегда понятно и близко массовому читателю. Можно предположить, что именно поэтому данная глава не была опубликована в печатном издании.

В главах «Нонсенс» и «Влюбленные» предметом творчества зачастую становятся табуированные темы. Например, проблема интимных отношений раскрывается с разных сторон в стихотворениях «Черный кот из предместий в Баку...» [3, с. 213], «Серый кот из окрестностей Вены...» [3, с. 217], «ПроКискуитет» [3, с. 255] и др. В некоторых других стихотворениях присутствует черный юмор, в них предметом смеха становится смерть («Рыжий кот, обитатель Москвы...» [3, с. 215], «Не хотите примерить прекрасный наряд...» [3, с. 221]. Приведем пример:

Пущен под ток
Кот-с-ноготок
У кота тик
Тырк-тырк –
Притих
Спекся
Скотинка
Гнутая спинка
Ушки торчком
Бел личиком
Хватит,
Отмучался! [3, с. 195]

Стихотворение из категории черного юмора имеет возрастные ограничения. В других текстах авторы употребляют ненормативную, сниженную лексику, способную повергнуть читателя в шок («<...> подыхание // это то, в чем смертные равны» («О, сень!» [3, с. 261]), «Я думал, ты ищешь пестик, // чтоб в ступке толочь печали» («ПроКискуитет» [3, с. 255]), «Грызи меня, мать твою за ногу! // Люби меня, зуб тебе в задницу!» («Мурник Ор» [3, с. 251]) и др.).

Сетевой PDF-вариант книги является отражением стремления к свободе, иногда выходящей за рамки этики. Возможно, с этим связана редакция первоначального варианта книги. Тексты, которые так или иначе могли повергнуть читателя в шок и остаться непонятыми, были исключены с целью расширения читательской аудитории.

Подводя итог, можно сказать, что доминантной коммуникативной задачей данного литературного проекта является создание для читателя условий, в которых возможно осуществление арт-терапевтического воздействия. Читатель активно вовлекается в процесс творчества благодаря использованию автором коммуникативных стратегий и за счет этого эмоционально разгружается, освобождается от негативных эмоций. Данный литературный проект представляет собой особую оригинальную форму коммуникации, которая является неотъемлемой частью массовой литературы.

Статья выполнена в рамках реализации проекта «Книго- и арт-терапия как эффективная форма детской и молодежной коммуникации», поддержанного ЮУрГУ по результатам конкурса научно-исследовательских проектов «Твой старт в науку–2016»

Библиографический список

1. Баоянь, У. Коммуникативные стратегии и тактики и языковые средства их реализации в русскоязычной неформальной межличностной дискуссии (на материале Интернет-дневников) : автореф. дис. ... канд. филол. наук / У. Баоянь. – М., 2008. – 26 с.
2. Гертельман, М. Кошки – мышкой / М. Гертельман. – СПб. : Питер, 2015. – 160 с.

3. Гертельман, М. Кошки – мышкой : художественное издание / М. Гертельман. – СПб. : Геликон Плюс, 2004. – 336 с.
4. Записки у изголовья // Librebook. – http://librebook.ru/zapiski_u_izgolovia.
5. Манкевич, И. А. Литературные коммуникации и культурологическое знание / И. А. Манкевич // Вопросы филологии. – 2006. – № 1. – С. 167–175.
6. Михайлова, А. А. Книга «Кошки – мышкой. Упражнения в котях и стилях» как литературный проект / А. А. Михайлова // Мировая литература глазами современной молодежи : сборник материалов международной студенческой научно-практической конференции. – Магнитогорск, 2016. – С. 321–327.
7. Пономарева, Е. В. Литературная коммуникация как стратегия современного книжного рынка / Е.В. Пономарева // Актуальные проблемы взаимодействия журналистики, рекламы и PR в современном медиапространстве : материалы VII Международной научно-практической конференции. – Челябинск : Центр научного сотрудничества, 2013. – С. 167–177.
8. Попова, Е. А. Коммуникативные аспекты литературного нарратива : дис. ... д-ра филол. наук / Е. А. Попова. – Липецк, 2002. – 353 с.
9. Стрелец, Л. И. Художественное восприятие читателя-школьника как фаза литературной коммуникации / Л. И. Стрелец // Вестник ЧГПУ. – 2010. – № 2. – С. 180–187.
10. Тюпа, В. И. Коммуникативная природа литературы / С. Н. Бройтман, Н. Д. Тамарченко, В. И. Тюпа // Теория литературы : уч. пособие : в 2 т. – М. : Академия, 2004. – Ч. 1. – Гл. 3. – С. 77–104.
11. Шлемова, Н. Н. Сборник «Пустынные герои» (серия «Репортерская проза») как литературный проект журнала «Русский пионер» / Н. Н. Шлемова // Наука ЮУрГУ : материалы 67-й научной конференции Секции социально-гуманитарных наук. – Челябинск : Изд-во ЮУрГУ, 2015. – С. 498–502.